

ФРАЗОТВОРЕННЯ ЯК СПОСІБ НОМІНАЦІЇ ДИКОРΟΣЛИХ РОСЛИН В УКРАЇНСЬКИХ ПІВДЕННОБЕССАРАБСЬКИХ ГОВІРКАХ

У статті розглянуто фразотворення дикорослих рослин в українських південнобессарабських говірках. Визначено схеми та моделі, за якими творяться флорономени. Виявлено, що фразотворення є активним способом флорономіації, в межах якої найбільшу інтенсивність проявляє непередикативна когеренція. Переважають флороназви, утворені за схемою: немотивована назва рослини (її частини) + прикметник на позначення особливостей морфологічної будови, росту цвітіння або поширення цієї рослини (її частини).

Одним із найважливіших напрямків сучасної діалектології є дослідження номінації різних тематичних груп, зокрема ботанічної лексики. Студії лінгвістів (І. В. Сабадош [1; 2], Л. Д. Фроляк [3], О. А. Малахівська [4; 5], Л. А. Москаленко [6; 7], О. Ф. Миголинець [8], О. Тимко [9], Р. С. Омельковець [10], М. В. Поістогова [11], Р. Л. Сердега [12], А. О. Скорофатова [13], І. В. Гороф'янюк [14], М. М. Ткачук [15; 16]) присвячені проблемам флорономіації, охопили майже весь український діалектний континуум, окрім ареалу межиріччя Дністра і Дунаю, в якому склалась особлива система номінації, що виражається у інтенсивності функціонування та продуктивності різних способів номінації.

Актуальність нашого дослідження зумовлена потребою у системному вивченні говіркового масиву зазначеного ареалу. Взявши за основу матеріали власних польових записів 60 українських південнобессарабських говірок, розглянемо один із способів номінації дикорослих рослин – фразотворення, яке передбачає комбінаторну взаємозалежність компонентів словосполучення або речення [13: 54].

На цій території назви об'єктів флори, утворені шляхом фразотворення, становлять 42 % від загальної кількості досліджуваних мотивованих номінативних одиниць. Визначають непередикативну та передикативну когеренцію як спосіб творення флорономенів. Непередикативна когеренція включає до свого складу словосполучення, утворені за схемами:

1) немотивована назва рослини + прикметник на позначення місця зростання цієї рослини, наприклад: *пол'овий хвошч* (*пол'євой хвошч; пол'євий хвошч*), *хвошч пол'євой* (*хвошч пол'овий*) 'хвошч польовий, Equisetum arvense L.', *до\маши\на м'ята* 'кучерява м'ята, Mentha spicata L.', *наша х\в\з\айс'ка* (м'ята) 'кучерява м'ята, Mentha spicata L.', *вод'яна л'іл'ія, л'іл'ія морс'ка* 'латаття біле, лілія водяна біла, Nymphaea alba L.', *до\маши\на наша кроп'ва* 'кропива жалка, Urtica urens L.', *плав\н\ова кроп'ва, р'еч\най\а кроп'ва, берег\ова кроп'ва, до\маши\на кроп'ва* 'кропива дводомна, Urtica dioica L.', *ро\машка пол'ова, ро\машка степ\ова, ро\машка луго\ова* 'ромашка непахуча, Tripleurospermum perforatum (Merat) M. Lainz.', *ро\машка до\маши\на, наша ро\машка* 'ромашка лікарська, Chamomilla recutita L.', *полин степ\овий* 'полин гіркий, Artemisia absinthium L.', *полин ц\винтар\на* 'полин звичайний, чорнобиль, Artemisia vulgaris L.', *ка\надс'ка то\пол'а* 'тополя канадська, Populus deltoides', *р'ічко\ва вер\ба* 'верба, Salix L.';

2) немотивована назва рослини + прикметник на позначення кольору цієї рослини, як-от: *б'іла л'іл'ія, л\ат\ат'а б'іле* 'латаття біле, лілія водяна біла, Nymphaea alba L.', *блис\куч'ий бур'я\ан* 'портулак городній, Portulaca L.', *зол\отист\а тра\ва* 'портулак городній, Portulaca L.', *полин ж\овтозел\ена* 'полин гіркий, Artemisia absinthium L.', *голу\ба я\али\на* 'ялина голуба Picea pungens', *зел\ена я\али\на* 'ялина європейська, Picea abies', *б'іла то\пол'а* 'тополя біла, Populus alba', *ч\орна то\пол'а* 'тополя чорна, Populus nigra L.', *б'іла а\кац'ія* 'біла акація, Robinia pseudoacacia', *ж\овта а\кац'ія* 'жовта акація, Caragana arborescens Lam.', *ро\зова а\кац'ія* 'рожева акація, Robinia viscosa Vent.', *ч\орна ш\ов\ковиц'а, б'іла ш\ов\ковиц'а, ро\зова ш\ов\ковиц'а, чер\вона ш\ов\ковиц'а* 'шовковиця, Mogus', *б'ілий бу\зок, ф'іол\етовий бу\зок, син'ий бу\зок* 'бузок, Syringa L.', *лох серебр\истий* 'маслинка, Elaeagnus', *б'ілий г\риб г\риб* 'білий гриб, Boletus edulis', *бл'іда по\ганка* 'бліда поганка, Amanita phalloides', *б'ілий г\риб* 'печериця, Agaricus';

3) немотивована назва рослини (її частини) + прикметник на позначення особливостей морфологічної будови, росту, цвітіння або поширення цієї рослини (її частини), наприклад: *п\устий цв'іт, п\уста к\в'ітка, п\уста в\яз'*; *м'ята лист\кова, п\росто м'ята* 'м'ята перцева, Peppermint (Mentha piperita)', *обикно\в'ен:а м'ята, к\руч\ена м'ята, м'ята м'елка, прост\а м'ята* 'кучерява м'ята, Mentha spicata L.', *м'елка кроп'ва, прост\а кроп'ва, п\росто кроп'ва, та\ка кроп'ва, ма\лен'ка кроп'ва, м'елка кроп'ва, обикно\в'ен:а кроп'ва, абикна\в'ена ма\лен'ка кроп'ва, обич\на кроп'ва* 'кропива жалка, Urtica urens L.', *дво\домна кроп'ва, ви\сока кроп'ва, широ\колис\на кроп'ва* 'кропива дводомна, Urtica dioica L.', *тем\іан пов\зучий* 'чебрець звичайний, Thymus serpyllum L.', *ич\авел обикно\в'ен:ий* 'щавель, Rumex acetosa', *ич\авел прост\ой* 'щавель кінський, Rumex Confertus Willd', *ро\машка м'елка, ро\машка обикно\в'ен:а м'елка, ро\машка ма\лен'ка, та\ка ро\машка* 'ромашка лікарська, Chamomilla recutita L.', *ро\машка*

крупна, ромашка велика 'ромашка непахуча, Tripleurospermum perforatum (Merat) M. Lainz.', полин висока, полин простий, полин мохнатен'кий, полин звичайний 'полин звичайний, чорнобиль, Artemisia vulgaris L.', мертве дерево, сухе дерево 'засохле стояче дерево', топол'а н'ірам'дал'на 'тополя чорна, Populus nigra L.', коңусопод'ібний топол' 'тополя чорна, Populus nigra L.', пр'ама топол'а 'тополя чорна, Populus nigra L.', розлога топол'а 'тополя біла, Populus alba', широколиста топол'а 'тополя, Populus', чолов'іча топол'а 'тополя, Populus', ж'іноча топол'а 'тополя, Populus', верба лозиста 'верба, Salix L.', ламка верба 'верба, Salix L.', н'ізен'ка верба 'верба, Salix L.', верба обикнов'ена 'верба, Salix L.', тутове дерево 'шовковиця, Morus', пуста шовковиц'а 'неродюча шовковиця', дика маслина 'маслинка, Elaeagnus', дикий шчавел' 'щавель кінський, Rumex Confertus Willd', дика кропива, дика кропива 'кропива дводомна, Urtica dioica L.', полин дикий 'полин звичайний, чорнобиль, Artemisia vulgaris L.', дика верба 'верба, Salix L.', ромашка дика 'ромашка непахуча, Tripleurospermum perforatum (Merat) M. Lainz.';

4) немотивована назва рослини + прикметник на позначення консистенції цієї рослини, як-от: жирна трава, жирний бур'ян 'портулак городній, Portulaca L.';

5) немотивована назва рослини + прикметник на позначення застосування / незастосування цієї рослини, наприклад: л'єч'єбна м'ята 'м'ята перцева, Peppermint (Mentha piperita)', ромашка л'єч'єбна, ромашка лікар'єка, ромашка лікарств'єна, ромашка чайова 'ромашка лікарська, Chamomilla recutita L.', чайна м'ята 'кучерява м'ята, Mentha spicata L.', боричовий шчавел' 'щавель, Rumex acetosa', с'єдобн'і гриби 'їстівні гриби', йіст'івн'і гриби 'їстівні гриби', хо'рош'і гриби 'їстівні гриби', паршив'і гриби 'неїстівні гриби', н'єс'єдобн'і гриби 'неїстівні гриби', от'руйн'і гриби 'неїстівні гриби', собач'і гриби 'неїстівні гриби', йадовит'і гриби 'неїстівні гриби', пл'ох'і гриби 'неїстівні гриби';

б) немотивована назва рослини + прикметник на позначення дотикових, одоративних або смакових властивостей цієї рослини, наприклад: м'ята пахн'уча 'кучерява м'ята, Mentha spicata L.', лимон:а м'ята 'котяча м'ята справжня (котовник, лимонна м'ята), Nepeta cataria', ж'єгуча кропива, жалка кропива, жал'л'уча кропива, п'єкуча кропива, кол'л'уча кропива 'кропива жалка, Urtica urens L.', полин з'ір'кий, полин воң'учий 'полин гіркий, Artemisia absinthium L.', полин слатка, полин гет' не з'ір'кий 'полин звичайний, чорнобиль, Artemisia vulgaris L.'.

Фітономени, утворені внаслідок когеренції, ускладненої семантичними перетвореннями, становлять 20,7% від загальної кількості досліджуваних мотивованих назв. До словосполучень, в яких один із компонентів або словосполучення загалом зазнають семантичної трансформації метафоричного, метонімічного типу та трансформації семантичного обсягу належать:

а) словосполучення з одним семантично трансформованим компонентом:

1) трансформація метафоричного типу (чистого або ускладненого деривацією):

– трансформоване головне слово (за однією із наведених нижче семантичних моделей) + прикметник у прямому значенні:

Модель 'рослина' → 'інша рослина, яка загалом або якоюсь своєю частиною подібна до цієї рослини', як-от: земл'ан'і гор'ішки, земл'анний гор'ішок, гор'ішки земл'ан'і, степовий гор'ішок, степов'і гор'іхи, степов'і гор'ішки, земл'анна гор'іха, земл'анной а'р'єх, з'ємнийє гор'ішки, кол'л'учий гор'ішок, дикий гор'ішки, степовий гор'ішок 'чина бульбиста, Lathyrus tuberosus L.', чорна бузина, дика морква, дика бузина 'болиголов плямистий, Conium maculatum L.', білий лотос 'латаття біле, лілія водяна біла, Nymphaea alba L.', дикий виноград 'плющ, Hedera', дика акац'їя 'софора, Sophora', дика роза, пуста роза 'шипшина, Rosa';

Модель 'людина (за родом занять, зовнішнім виглядом) або частина тіла людини' → 'рослина, яка загалом або якоюсь своєю частиною подібна до цієї людини або її частини', наприклад: жилага бабка 'подорожник, Plantago lanceolata L.';

– трансформоване залежне слово (прикметник) + головне слово в прямому значенні, наприклад: глуха кропива 'кропива глуха біла, Lamium album L.', перцова м'ята, перечна м'ята 'м'ята перцева, Peppermint (Mentha piperita)', кучер'ава м'ята 'кучерява м'ята, Mentha spicata L.', плакуча верба 'верба, Salix L.', верба поңиклайа 'верба, Salix L.', скажєна трава 'свинорій пальчатий, Cynodon Dactylon';

2) трансформація метонімічного типу (чистого або ускладненого деривацією):

– трансформоване головне слово (за однією із семантичних моделей, що наведені нижче) + прикметник у прямому значенні:

Модель 'місце' → 'рослина, яка на цьому місці росте', наприклад: бол'шой подорожн'ік 'подорожник, Plantago lanceolata L.';

– трансформоване залежне слово (прикметник) + головне слово в прямому значенні, наприклад: хо'лодна м'ята 'м'ята перцева, Peppermint (Mentha piperita)', кур'ача кропива, бдж'олина кропива 'кропива жалка, Urtica urens L.', к'інс'кий шчавел' 'щавель кінський, Rumex Confertus Willd', коң'ача ромашка 'ромашка непахуча, Tripleurospermum perforatum (Merat) M. Lainz.', собачий шчавел' 'щавель кінський, Rumex Confertus Willd', собача кропива 'собача кропива звичайна, Leonurus cardiaca L.', коз'ача верба 'верба, Salix L.', гад'учий з'риб 'бліда поганка, Amanita phalloides';

3) трансформація семантичного обсягу:

– розширення значення головного слова: *велика кол'учка* 'будяк акантовидний, *Carduus acanthoides* L.';
 – звуження значення головного слова: *воїн'уча трава* 'болиголов плямистий, *Conium maculatum* L.';
кр'япка трава 'пирій повзучий, *Elytrigia repens* L.', *сорт'якова трава* 'свинорий пальчатий, *Cynodon Dactylon*', *воїн'уче їз'їл'а* 'боже дерево, *Artemisia abrotanum*';

б) словосполучення, яке загалом зазнає семантичної трансформації, а саме:

1) трансформації метафоричного типу. Зазвичай трансформація здійснюється за такими семантичними моделями:

Модель 'частина тіла (продукт життєдіяльності) людини (тварини, міфічної істоти) із зазначенням власника' → 'рослина, яка загалом або якоюсь своєю частиною подібна до цієї частини', наприклад: *бабушкини їзупки*, *баб'їни їзуби* 'якірці сланкі, *Tribulus terrestris* L.'; *т'ошчине їсало* 'портулак городній, *Portulaca* L.'; *бабине їсало* 'портулак городній, *Portulaca* L.', *їзусина їлапка*, *їзус'ач'ї їлапки* 'спориш, *Polygonum aviculare* L.', *їзус'ача їлапка*, *ївин'аче їушко* 'грицики звичайні, *Capsella bursapastoris* L.', *їмишач'ї їхвостики*, *їмишин'ї їхвостики*, *їзус'ач'ї їлапки*, *їд'ев'їч'а їч'ест* 'деревій звичайний, *Achillea millefolium* L.', *вед'меже їушко* 'лопух, *Arctium* L.', *їед'в'еже їухо*, *їзайаче їушко*, *їзайач'ї їушка* 'коров'як, ведмеже вухо, *Verbascum thapsus* L.';

Модель 'предмет власності людини (тварини, міфічної істоти) із зазначенням власника' → 'рослина, яка загалом або якоюсь своєю частиною подібна до цього предмета', наприклад: *їас'їтуша їсумка* 'грицики звичайні, *Capsella bursapastoris* L.', *їс'їбача їрунка* 'полин гіркий, *Artemisia absinthium* L.', *їетр'їв їа'їт'їх*, *їетр'ївий їа'їт'їг* 'цикорій дикий, *Cichorium intybus* L.', *їм'їкут'їв їа'їт'їх* 'цикорій дикий, *Cichorium intybus* L.';

Модель 'рослина та її характеристика' → 'інша рослина, яка загалом або якоюсь своєю частиною подібна до цієї рослини', як-от: *їмокрий їш'їр* 'зірочник середній, *Stellaria media* (L.)', *їсин'ї їом'їд'їдори* 'пасльон чорний, *Solanum nigrum* L.', *їс'їбача їропи'їва* 'кропива глуха біла, *Lamium album* L.', *їс'їбача їропи'їва* 'кропива дводомна, *Urtica dioica* L.', *їдика їм'їата* 'розхідник звичайний, будра плющовидна, *Glechoma hederacea* L.', *їс'їбача їм'їата* 'собача кропива звичайна, *Leonurus cardiaca* L.', *їдикий їмоло'їчай* 'пижмо звичайне, *Tanacetum vulgare* L.', *їв'їн'їача їах'їн'їуча* 'боже дерево, *Artemisia abrotanum* L.';

2) трансформації метонімічного типу: *їкур'їаче їр'їосо* 'мишій, *Setaria* P.B.', *їс'їбач'їе їм'їило* 'меліса, *Melissa officinalis* L.';

3) трансформації метафорично-метонімічного типу, наприклад: *їс'ївин'їача їа'їпуста* 'портулак городній, *Portulaca* L.', *їзайач'ї їол'їїушки*, *їс'ївин'їач'ї їол'їїушки* 'чина бульбиста, *Lathyrus tuberosus* L.', *їа'їд'їуча їетр'їушка* 'болиголов плямистий, *Conium maculatum* L.', *їа'їд'їуча їул'їко'їта*, *їа'їд'їуча їра'їва* 'болиголов плямистий, *Conium maculatum* L.', *ївовча їїгода*, *їс'їбач'їе їдерево* 'пасльон чорний, *Solanum nigrum* L.', *їс'їбача їм'їата* 'розхідник звичайний, будра плющовидна, *Glechoma hederacea* L.', *їс'їбача їа'їшка* 'деревій звичайний, *Achillea millefolium* L.', *їс'їбача їро'їмашка* 'ромашка непахуча, *Tripleurospermum perforatum* (Merat) M. Lainz.';

4) трансформації метонімічно-синекодичного типу: *їд'їе'їца їра'їва* 'череда, *Bedens tripartita* L.', *їчортова їра'їва* 'пирій повзучий, *Elytrigia repens* L.', *їчортова кол'їучка* 'якірці сланкі, *Tribulus terrestris* L.', *їлисто'їг'їн:а їра'їва* 'пижмо звичайне, *Tanacetum vulgare* L.', *їм'їат'їр їбож'їя*, 'боже дерево, *Artemisia abrotanum* L.', *їбоже їдерево*, *їбожа їра'їва*.

Флорономени, утворені шляхом пропозиитивної номінації, становлять 1 % досліджуваних мотивованих фітономенів. Серед предикативних номінативних одиниць виділяємо:

а) напівпредикативні номінативні одиниці: *їропи'їва їа'їка їжалиц'їа* 'кропива жалка, *Urtica urens* L.', *їропи'їва їо не їус'їайе'їа* 'кропива дводомна, *Urtica dioica* L.', *їо'їлин їщо не во'їн'їайе* 'полин звичайний, чорнобиль, *Artemisia vulgaris* L.', *їверба їо на їта'їк'їе* 'верба, *Salix* L.', *їва їо їлаче аї до їем'ї'ї* 'верба, *Salix* L.';

б) речення: *їм'їата їл'їмоном їахне* 'котяча м'ята справжня (котовник, лимонна м'ята), *Nepeta cataria*'.

Проаналізований матеріал демонструє, що фразотворення є активним способом флорономіації, в межах якої найбільшу інтенсивність проявляє непередикативна когеренція. Переважають флороназви, утворені за схемою: немотивована назва рослини (її частини) + прикметник на позначення особливостей морфологічної будови, росту, цвітіння або поширення цієї рослини (її частини). Менш продуктивною виявилась пропозиитивна номінація.

Вивчення флорономіації усього українського діалектного простору, в тому числі ареалу межиріччя Дністра і Дунаю, розкриває перспективи зіставлення діалектних матеріалів з різних регіонів України.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ

1. Сабадош І. В. Ботанічна лексика карпатського регіону на загальноукраїнському фоні / І. В. Сабадош // Наукові записки № 18. – Пряшів : Союз русинів-українців Словацької Республіки, 1993. – С. 187–195.
2. Сабадош І. В. Зв'язки української народної лексики флори з антропонімами і топонімами / І. В. Сабадош // XVI Республіканська діалектологічна нарада. Проблеми української діалектології на сучасному етапі. Тези доповідей і повідомлень. – Житомир, 1990. – С. 145–146.

3. Фроляк Л. Д. Ботаническая лексика украинских говоров Северного Приазовья : автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук : спец. 10.02.02 "Языки народов СССР (украинский язык)" / Л. Д. Фроляк. – К., 1988. – 17 с.
4. Малахівська О. А. Ареальна і семантична характеристика типів номінації кукурудзи (*Zea mays*) в українських говорах / О. А. Малахівська // Структурні рівні українських говорів. – К. : Наук. думка, 1985. – С. 133–146.
5. Малахівська О. А. Назви дикорослих трав'янистих рослин / О. А. Малахівська // Говірки Чорнобильської зони : системний опис / [Гриценко П. Ю., Воронич І. В., Дорошенко Л. І. та ін.]. – К. : Довіра, 1999. – С. 134–167.
6. Москаленко Л. А. Подібність рослини до іншої рослини як джерело номінації / Л. А. Москаленко // Укр. мова. – 2002. – № 3. – С. 39–50.
7. Москаленко Л. А. Похідні від назв кольорів у ботанічній лексиці українських степових говірок Миколаївщини / Л. А. Москаленко // Дослідження з української діалектології : зб. наук. праць. – К. : Наук. думка, 1991. – С. 93–116.
8. Миголинець О. Ф. Ботанічна лексика українських говорів Закарпатської області : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 "Українська мова" / О. Ф. Миголинець. – Ужгород, 1996. – 24 с.
9. Тимко О. Назви рослин і тварин у говорі бачванських русаків : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 "Українська мова" / О. Тимко. – Ужгород, 1998. – 24 с.
10. Омельковець Р. С. Номінація лікарських рослин в українському західнополіському говорі : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 "Українська мова" / Р. С. Омельковець. – К., 2004. – 21 с.
11. Поістогова М. В. Номінаційні процеси у ботанічній лексиці східнополіських говірок : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 "Українська мова" / М. В. Поістогова. – К., 2005. – 23 с.
12. Сердега Р. Л. Лексика традиційного господарювання в говорах Центральної Слобожанщини (Харківщини) : автореф. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.01 "Українська мова" / Р. Л. Сердега. – Харків, 2005. – 20 с.
13. Скорофатова А. О. Ономазіологія та лінгвогеографія фітономів в українських східнослобожанських говірках : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / А. О. Скорофатова. – Луганськ, 2008. – 619 с.
14. Гороф'янюк І. В. Структурна організація та ареалогія флоронімів центральноподільських говірок : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.01 "Українська мова" / І. В. Гороф'янюк. – К., 2010. – 23 с.
15. Ткачук М. М. Ботанічна лексика говірок Чорнобильської зони, мотивована зоономами / Марина Ткачук // Волинь філологічна : текст і контекст. Західнополіські говірки в просторі та часі : [зб. наук. праць / упоряд. Г. Л. Аркушин]. – Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2010. – Вип. 9. – С. 155–162.
16. Ткачук М. М. Мікрономінація в чорнобильських говірках (реконструкція редуکتивного ареалу) / Марина Ткачук // Волинь – Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – Житомир : Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2010. – Вип. 22, Т. 2. – С. 275 – 282.

Матеріал надійшов до редакції 01.04. 2011 р.

Даки Е. А. Фразообразование как способ номинации дикорастущих растений в украинских южнобессарабских говорах.

В статье рассмотрено фразообразование дикорастущих растений в украинских южнобессарабских говорах. Определены схемы и модели, по которым возникают флоронимы. Выявлено, что фразообразование является активным способом флоронимации, в пределах которой наибольшую интенсивность проявляет непредикативная когеренция. Преобладают флоронимы, образующиеся по схеме: немотивированное название растения (его части) + прилагательное, которое обозначает особенности морфологического строения, роста, цветения или распространения этого растения (его части).

Daki O. A. Creation of Phrases as a Way of Nomination of Wild Plants in the Ukrainian South-Bessarabian Subdialects.

The article deals with the creation of phrases of wild plants in the Ukrainian South-Bessarabian subdialects. The schemes and the models of floronomination are defined. It is discovered that creation of phrases is the active way of floronomination within the boundaries of which the non-predicative coherence is the most intensive. The floronimens prevail that are created according to the scheme: non-motivated plant name (its part) + adjective denoting morphological structure, growth, blossom or the expansion of the plant (its part).